

ANO ANG DAPAT GAWIN NG MGA DAYUHAN KUNG SAKALING MAY SAKUNA?



Ano ang mga unang gagawin pagkatapos ng isang sakuna?	P2
Ano ang isang evacuation center?	P3
Ang unang bagay na dapat gawin upang muling maitayo ang isang bahay	P4
Sertipiko ng sakuna at sistema ng suporta ng biktima	P5
Kapag nawala ang isang bagay na mahalaga o isang tao	P6
Isang sistema na maaaring magamit kapag nagkakaproblema ka dahil sa isang sakuna	P7
Kontrata ng insurance kung sakaling may mga aksidente at sakuna	P8

Ang ginagawa ng mga biktima kapag nawala ang kanilang bahay, mahahalagang bagay o tao dahil sa lindol o baha

ANO ANG MGA UNANG GAGAWIN PAGKATAPOS NG ISANG SAKUNA

Una, tiyaking ligtas ka.

Kung malapit ka sa dagat o ilog sa oras ng lindol, lumikas sa isang mataas na lugar bilang paghahanda para sa tsunami.

Kapag nangyari ang isang lindol, maaaring magpatuloy ang pagyanig. Mag-ingat sa mga maaring nahuhulog na mga bagay.

Kung ikaw ay natabunan sa ilalim ng isang bahay o bagay, tumawag o gumawa ng isang tunog upang ipaalam sa iba.

Ang pinaka karaniwang sanhi ng pagkamatay ay dahil sa isang lindol, Pagkalunod dahil sa isang tsunami at natabunan ng bahay o mga bagay.



Tulongan ang mga taong kalapit o nangangailangan.

Sa isang malaking sakuna, ang mga fire engine at ambulansya ay hindi agad darating.

Makipagtulungan sa iyong mga kapit-bahay upang matulungan ang mga naiwan sa bahay.

Pagkumpirma ng kaligtasan ng pamilya, kumpirmasyon ng kinaroroonan

Suriin kung ang isang miyembro ng pamilya na wala sa bahay, tulad ng sa trabaho o paaralan, ay ligtas at nasaan sila.

Kaagad pagkatapos ng isang sakuna, maraming tao ang gumagamit ng telepono at email, kaya't maaaring hindi posible na gumamit ng telepono at email.

Talakayin natin sa iyong pamilya kung saan dapat lumikas at kung paano makipag-ugnay sakaling may sakuna.

Kung ang bata ay mananatili sa paaralan, susunduin ito ng pamilya. (Ang kasanayan na ginagawa namin sa paaralan para sa hangaring iyon ay "HIKIWATASHI-KUNREN" kung saan kinukuha ng mga magulang ang kanilang mga anak sa paaralan.)

Kapag nasugatan at nangailangan ng gamot

Ang mga convenience store at ospital ay magsasara kung ang kuryente at supply ng tubig ay tumigil dahil sa isang sakuna.

Regular na maghanda ng tubig, pang-emergency na pagkain, at gamot sa bahay.

Kung pupunta ka sa evacuation center, may posibilidad na may mga tao para sa medical na pangangailangan. Kung alam mo ang uri ng gamot, maaari itong ihanda para sa iyo.

Sa maraming mga kaso, ang mga kalapit na paaralan, bulwagan ng lungsod, at pasilidad sa pisikal na edukasyon ay ang mga evacuation centers. Alamin kung nasaan ang mga ito.

Kumuha ng impormasyon tungkol sa sakuna.

Magagamit ang mga TV, radyo, at WEB para sa impormasyon sa sakuna, kaya't i-access ang mga ito.

ANO ANG ISANG EVACUATION CENTER?

Kung ang isang bahay ay gumuho dahil sa isang lindol, o ang bahay ay binaha dahil sa isang pagbaha, o ang linya ng tubig o kuryente ay naputol, at hindi maaring makatira sa bahay, ang isang evacuation center, na kung saan pansamantalang nakatira ang mga nasabing biktima nang maraming araw o linggo. Ang mga evacuation center ay malawak na sinusupportahan ng gobyerno, kabilang ang mga lokal na paaralan, mga pampublikong pasilidad at pasilidad sa atletiko.

Mga pakinabang ng pagpunta sa isang evacuation center

May lugar para matulog. Mayroong mga relief supplies tulad ng pagkain at damit. Maaari ka ring makakuha ng impormasyon ng mga biktima.

Gayunpaman, maaaring tumagal ng maraming araw bago makarating sa evacuation center ang mga kumot, kama at pagkain.

Kaya dapat lumikas mula sa iyong bahay na may dalang mga kumot, unan, pagkain at pagpapalit ng damit.

Mga bagay na dapat kumpirmahin sa evacuation center

Kailangan kumpirmahin kung ang mga alagang hayop tulad ng aso ay maaaring kasamang lumikas.

Isaalang-alang ang paglisan ng iyong alagang hayop, tulad ng paglalagay ng alagang aso sa isan hawla.

Mayroong mga patakaran sa mga kanlungan. Halimbawa, oras ng pagkain, oras sa pag-iilaw sa silid, oras upang ipamahagi ang mga pang-araw-araw na pangangailangan, at ang pagtahimik na kapag gabi.

Ang kabiguang sundin ang mga patakaran ay maaaring humantong sa kaguluhan sa pagitan ng mga evacuees.

Nakakapagod ang paninirahan sa isang evacuation center. Bilang karagdagan, maaaring hindi mapanatili ang privacy.

Mangyaring kumunsulta sa mga evacuees at operator, at kung mayroon kang anumang mga problema, mangyaring kumunsulta.

Ano ang dapat gawin kung nakatira ako sa labas ng evacuation center?

Manatili sa bahay ng kaibigan o kaibigan na hindi apektado ng sakuna

Maghanap ng isang hotel na bukas at magbayad upang manatili.

Mayroon ding mga pasilidad sa relihiyon tulad ng mga simbahan na tumatanggap ng mga biktima.

Manatili sa kotse. Kung naiwan mo ang iyong sasakyan sa paradahan malapit sa evacuation center, maaaring gumamit ng tubig at banyo dito.

Maaari kang makakuha ng pagkain sa pamamagitan ng pagrehistro sa evacuation center.

Kung gumugol ka ng maraming oras sa kotse, mag-ingat sa Economy Class Syndrome at mag-ehersisyo paminsan-minsan upang dumaloy ang dugo.



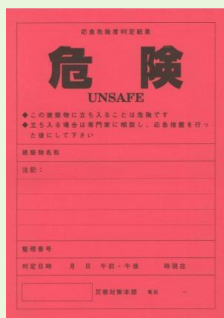
ANG UNANG BAGAY NA DAPAT GAWIN UPANG MULING MAITAYO ANG ISANG BAHAY

Kung ang isang bahay ay tumagilid o napinsala ng isang lindol, susuriin ng gobyerno ang antas ng peligro ng bahay. Gumamit ng pula, dilaw, o berde na papel upang ipaalam sa iyo ang peligro ng karagdagang pinsala sa iyong bahay dahil sa aftershock ng isang lindol.

Pulang papel (mapanganib)

Dilaw na papel (kailangan ng pansin)

Berdeng papel (iniimbestigahan)



Maaaring gumuho ang bahay at hindi ito mapasok

Mag-ingat.

Hindi kailangang mag-alala agad tungkol sa pagkasira nito.

Ang pagsusuri ng peligro sa bahay ay isang emergency na pagsusuri upang maiwasan ang pangalawang sakuna na hatid tulad ng aftershock.

Sa katunayan, nasa may-ari na pagpasya kung aayusin o sisirain ang bahay, depende sa kung magkano ang pera at oras na aabutin upang ayusin ito.

Kung ang bahay ay binaha dahil sa isang pagbaha, maaaring kailanganin agarang paglilinis nito upang mabilis matuyo ang tubig.

Kung mabababad sa maputik na tubig sa loob ng maraming araw ang bahay, maaaring kailanganin gumastos sa pagbili muli ng mga kagamitan sa bahay, kagamitan o pag-ayos ng mga sahig, dingding, o kusina.

Kung nasira ng isang bagyo ang bubong, maaaring makapinsala sa bahay ang mga pagtagas.

Maaari isangguni kung ano ang dapat gawin upang ayusin ang iyong bahay sa isang sesyon ng konsultasyon na gaganapin ng gobyerno o isang pangkat ng suporta para sa biktima ng kalamidad.

May mga ilang mga kumpanya ng konstruksyon na naniningil ng mataas na gastos, kaya mas mabuti na huwag magmadali sa pag-sign ng isang kontrata sa konstruksyon.

Alala kung ang isang kalamidad ay nakakasira sa iyong bahay o nakakapinsala o nawala sa isang bagay.

Sa loob nito, gawin natin ang sumusunod.

- Hanapin ang mga mahahalagang bagay, di malilimutang mga item, mahahalagang dokumento, mobile phone, personal computer, atbp.
 - Itala ang sitwasyon ng pinsala ng bahay gamit ang litrato (Sa kaso ng pinsala sa baha, ang pinsala ay nasusukat sa pamamagitan ng kung gaano kataas ng sentimetro mula sahig ang baha, kaya kumuha ng litrato ng labas at loob ng bahay bago linisin)
 - Mag-apply para sa isang patunay ng pinsala upang matukoy ng gobyerno ang antas ng pinsala sa iyong tahanan (pahina 5)
 - Kung mahirap maglinis ng mag-isa, tanungin ang isang kakilala na tulungan ka o hilingin sa Disaster Volunteer Center na magpadala ng mga boluntaryo.
- Kung sakaling may baha, makakatulong ang mga boluntaryo na maiwi ang mga gamit sa bahay at alisin ang putik.

SERTIPIKO NG SAKUNA AT SISTEMA NG SUPORTA NG BIKTIMA

Kung ang isang bahay ay nasira ng isang sakuna, maaari kang makatanggap ng suportang pang-administratibo depende sa lawak ng pinsala.

Upang magawa ito, mag-apply muna para sa isang sertipiko ng sakuna (罹災証明 : Risai-syomei).

Kapag nag-apply ka, sisiyasatin ng city hall ang pinsala sa bahay, para patunayan ang pinsala tulad ng lahat o bahagyang pagkawasak, at pagkatapos ay maaari ng magbigay ng sertipiko ng kalamidad. Kakailanganin ang sertipiko ng sakuna upang makatanggap ng tulong, kaya tiyaking makakuha nito.

Ang mga pagbaha na galling sa pag-apaw ng mga ilog dahil sa malakas na pag-ulan tulad ng bagyo ay nangyayari taun-taon.

Kapag ang isang bahay ay napinsala ng naturang pagbaha, kung gaano karaming sentimetro ng tubig ang binaha mula sa sahig ay isang sukatan para sa pagkilala sa pinsala

Lalim ng Baha	Rate ng pinsala	Sertipikasyon ng pinsala	Sistema ng pagsuporta sa buhay ng mga biktima		
			Pangunahing pera ng suporta	Karagdagang pera sa suporta	
180cm	50%~	Lahat ay nawasak	1,000,000 yen	Bagong konstruksyon 2,000,000 yen Pag-aayos 1,000,000 yen	Sa kaso ng lahat ay nawasak, kung muling itatayo mo ito, makatanggap ka ng 3 milyong yen bilang suporta.
100cm	40%~ 50%	Malaking sukat na nawasak	500,000 yen	Tirahan sa pag-upa 500,000 yen	Kung maaayos mo ito sa isang malaking sukat na nawasak, maaari kang makatanggap ng suporta na 1.5 milyong yen.
30cm	20%~ 40%	Kalahati ay nawasak	Sa kaso ng Kalahati ang nawasak, walang magagamit na suporta.	Ang halagang maidaragdag ay nakasalalay sa kung paano itinayong muli ang bahay.	
sahig	10%~ 20%	Bahagyang nawasak			

Suporta sa pananalapi

Tulad ng para sa suportang pampinansyal, bilang karagdagan sa pera ng suporta sa muling pagsasaayos ng buhay, maaari kang makatanggap ng pera (MIMAIKIN) at mga donasyon (gienkin) na ibinigay sa mga taong apektado ng kalamidad mula sa tanggapan ng gobyerno.

Mayroon ding sistema na nagpapahiram sa iyo ng pera. Ang contact point ay ang seksyon ng kapakanan ng tanggapan ng gobyerno at ng kawani ng suporta ng biktima.

Suporta sa pag-aayos ng emergency para sa pabahay

Mayroon ding isang sistema na nagbibigay-daan sa iyo upang mapabilis ang pag-aayos ng iyong bahay upang makapamuhay ka rito. Sa ilalim ng sistemang ito, nagbabayad ang tanggapan ng gobyerno ng halos 600,000 yen bilang bayad sa pag-aayos sa kumpanyang nag-aayos nito. Ang mga nagrenta ng apartment ay hindi maaari dito.

Nag-aalok ng tirahan

Kung ang pag-aayos ng emergency ay hindi sapat upang maayos ang apartment, o kung ang inuupahang apartment ay nasira at hindi ka maaaring manirahan dito, maaaring magbigay ang tanggapan ng gobyerno ng pabahay nang libre.

Tinawag itong "pansamantalang pabahay (KASETSU-JUTAKU)" sa kahulugan ng pansamantalang pabahay. Maaari mo itong rentahan sa loob ng 2 taon.

Iba pang suporta

Ang mga buwis at premium ng insurance ay maaaring ibawas sa isang tiyak na tagal ng panahon.

KAPAG NAWALA ANG ISANG BAGAY NA MAHALAGA O ISANG TAO

Pagtapon ng mga nakalubog na kotse

Kung mahawakan mo ang isang kotse na babad sa tubig, maaari kang makakuha ng isang shock sa kuryente, kaya mas mahusay na iwanan ang pagproseso sa kumpanya ng kotse.

Kapag naalis ang kotse, ang nakolektang buwis sa sasakyan ay maaaring ibalik sa pamamagitan ng pagbabalik ng pagpapatunay ng sasakyan at plaka ng lisensya sa tanggapan ng gobyerno.

Hilingin sa kumpanya na gawin ito, o gawin ito sa iyong sarili.

Kapag muling pagtatayo ng isang bahay na may natitirang mortgage

Kung ang iyong bahay ay nasira habang nagbabayad ng mortgage at inaayos mo o itinatayo mo ulit, magkakaroon ka ng doble na utang. Sa ganitong kaso, mayroong isang sistema upang mabawasan ang utang, kaya't mangyaring kumunsulta sa iyong bangko o tanggapan ng gobyerno.

Kung nawala sa iyo ang iyong pasaporte

Kausapin ang iyong embahada at hilingin sa kanila na mulingmag-aplay nito.

Kung nawala sa iyo ang iyong kard sa paninirahan

Makipag-usap sa Bureau of Immigration.

Kapag ang isang miyembro ng pamilya ay namatay o nagkaroon ng kapansanan dahil sa isang sakuna

Maaari kang makatanggap ng isang bereavement o suporta sa pera (弔慰金 : Choi kin、見舞金 : Mimai kin) mula sa gobyerno.

Kapag ang isang miyembro ng pamilya ay nagkasakit at namatay dahil sa kalamidad

Mayroong isang sistema kung saan makatatanggap ng pera dahil sa namayapang pamilya nang kinilala ito ng gobyerno bilang isang pagkamatay na nauugnay sa sakuna.

Kapag ang isang tao ay namatay sa sakit o pinsala na hindi alintana ang kapahamakan

Sa kaso ng isang aksidente, tawagan ang pulisya. Huwag hawakan ang katawan o anumang bagay sa silid hanggang dumating ang pulisya.

Kung namatay sa sakit, mangyaring makipag-ugnayan sa ospital at sa iyong doktor.

Huwag tumawag sa isang ambulansya kung malinaw na patay na.

Inaalam ng pulisya at mga doktor ang dahilan ng pagkamatay at paghahanda ng mga dokumento.

Ang mga kamag-anak ay dapat magsumite ng mga dokumento tulad ng isang ulat sa kamatayan sa tanggapan ng gobyerno.

Narito kung ano ang gagawin pagkatapos maghain ng ulat sa kamatayan

- Kumunsulta sa isang organisasyong pangrelihiyon o kumpanya ng libing na mayroong libing
- Kumuha ng isang cremation permit sa tanggapan ng gobyerno at magpareserba para sa crematorium (99% sa Japan ay cremation. Kung nais mong mailibing, kailangan mong maghanap ng posibleng libingan)
- Ayusin ang lugar upang maiimbak ang katawan hanggang sa libing
- Kung ang isang tao na mayroong health insurance o national health insurance ay namatay, maaari kang makakuha ng pera para sa libing mula sa insurance.
- Kumuha ng isang burial permit at ilibing sa libingan
- Ang mga pamamaraan sa pagkamatay ay isinasagawa sa mga bulwagan ng lungsod, mga institusyong pampinansyal, mga institusyon ng insurance, atbp.
- Suriin ang pag-aari at manahin ito.



ISANG SISTEMA NA MAAARING MAGAMIT KAPAG NAGKAKAPROBLEMA DAHIL SA ISANG SAKUNA

Mga detalye ng pinsala

Mga item ng kumpirmasyon / pagsusuri

Pinsala sa mga tao

Namatay ang pamilya



Pera ng pakikiramay sa sakuna (災害弔慰金:Saiga choin kin) hanggang sa 5 milyong yen

Nagkaroon ng kapansanan



Pera ng pakikiramay sa sakuna (災害見舞金:Saigai Mimai kin) hanggang sa 2.5 milyong yen

Pinsala sa bahay

Nawasak ang bahay na tinitirhan



Application para sa patunay ng sakuna (罹災証明:Risai syomei)

Pansamantalang pabahay (応急仮設住宅:Okyu kasetsu jutaku)

Suporta para sa muling pagbuo ng buhay ng mga biktima ng sakuna
Pangunahing pondo ng suporta (基礎支援金:Kisosien kin)
Hanggang sa 1 milyong yen

Pribadong di-buhay na seguro, atbp. (Pahina 8)



Mga problema sa trabaho

Nalugi ang kumpanya at pinaputok



Hindi nabayarang sistema ng pagpapalit ng sahod (未払賃金立て替え制度:Mibarai chinkin tatekae seido)

Pinatapon



Mga benepisyo sa kawalan ng trabaho (失業給付:Shitsugyo kyuhu)

Hindi makapagtrabaho dahil sa isang pinsala



Mga benepisyo sa aksidente sa industriya (労災給付:Rosai kyuhu)



Nagkakaproblema tungkol sa pera

May utang



Isang sistema upang mabawasan o maibukod ang mga utang sakaling may sakuna (被災ローン減免制度:Hisai ron genmen seido)

Nais mangutang ng pera



Sistema upang ipahiram ang mga pondo sa pamumuhay (生活資金貸付制度:Seikatsu shikin taiyo seido)

Nais ayusin ang sariling bahay



Pag-ayos ng emerhensiya (応急修理:Okyushuri) Mataas na limitasyon ng halos 600,000 yen

Karagdagang pera sa suporta (加算支援金:Kasan shien kin) hanggang sa 1 milyong yen

Nagkakaproblema tungkol sa pabahay

Bagong bahay



Pag-secure ng lupa

Karagdagang pera sa suporta (Kasan shien kin) hanggang sa 2 milyong yen

Gusto kong umarkila ng isang pribadong apartment



Karagdagang pera sa suporta (Kasan shien kin) hanggang sa 500,000 yen

Nais magrenta ng pampublikong pabahay



Pampubliko na pabahay kung sakaling may sakuna (災害公営住宅: Saigai kouei jutaku)

KONTRATA NG INSURANCE KUNG SAKALING MAY MGA AKSIDENTE AT SAKUNA

Ang insurance ay isang mekanismo upang makatanggap ng pera at mga serbisyo sakaling magkaroon ng problema sa pamamagitan ng pagbabayad ng mga premium ng insurance para kung sakaling may mga aksidente, karamdaman, pagkamatay, sakuna, atbp. Bilang national insurance, ang mga taong nanirahan sa Japan ng higit sa isang taon ay kumukuha ng national health at pension insurance. Ang mga taong nagtatrabaho para sa kumpanya ay kumukuha rin ng insurance sa trabaho.

Mayroon ding pribadong insurance, at maraming Hapon ang mayroon nito. Ipapaliwanag ang tipikal na pribadong insurance.

Taong nagkakontrata ng insurance	Pangalan ng insurance	Merito
May-ari ng sasakyan	<ul style="list-style-type: none"> Insurance sa pananagutan (自賠償保険: Jibaiseki hoken) (Bayaran sa oras ng pagbili o inspeksyon ng sasakyan) Insurance na hindi buhay (損害保険: Songai hoken) 	Kung nakabangga ng kotse at gamit ng ibang tao, o ng tao, sasakupin ng insurance ang mga gastos sa pagkumpuni at paggamot.
	<ul style="list-style-type: none"> Insurance sa sasakyan (車両保険: Syaryo hoken) 	Maaaring sakupin ang gastos sa pagkumpuni ng iyong sasakyan.
Maaari kang bumili ng ibang kotse gamit ang perang iyon.		
May-ari ng bahay	<ul style="list-style-type: none"> Insurance sa sunog (火災保険: Kasai hoken) 	Maaari kang makatanggap ng pera kung ang iyong bahay ay nasira ng apoy o bagyo.
Kung titingnan mo ang mapang baha at nasa peligro ng pagbaha, tulad ng kapag ang iyong bahay ay malapit sa isang ilog, hindi ka makakatanggap ng pera maliban kung mayroon kang insurance sa baha. Suriin ang mapa ng baha.		
	<ul style="list-style-type: none"> Insurance sa lindol (地震保険: Jizin hoken) 	Maaari kang makakuha ng pera kung ang iyong bahay ay gumuho dahil sa isang lindol o tsunami.
May-ari ng mga gamit sa bahay	<ul style="list-style-type: none"> Insurance para sa mga gamit sa bahay (家財保険: Kazai hoken) 	Maaari kang makakuha ng pera kapag nasira ang iyong gamit sa bahay dahil sa isang sakuna atbp.
Rental na mga tao sa pabahay	<ul style="list-style-type: none"> Maaari kang kumuha ng insurance sa sunog kapag lumipat ka. Ang insurance ay binabayaran sakaling may pinsala sa silid, kapitbahay, o may-ari. Kapag bumili ka ng insurance, siguraduhing alam mo kung kailan at sino ang magbabayad. 	

Bilang karagdagan, maraming uri ng medikal nainsurance para sa mga taong nag-aalala tungkol sa mga gastos sa paggamot tulad ng pagpasok sa ospital at operasyon.

Kapag bumibili ng kotse o bahay, isaalang-alang ang panganib ng mga aksidente at sakuna at isaalang-alang kung magkano ang insurance na dapat mayroon ka.

Kung mawala sa iyo ang iyong mga dokumento sa insurance kung sakaling may sakuna at hindi mo alam kung aling insurance ang mayroon ka, maaari kang makipag-ugnay sa Natural Disaster Insurance Contract Enquiry Center. Tel 03-5425-7850 (自然災害等損保契約照会センター)